FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 175
Enu. 25

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {Population by Name, Personal Description, etc. / Population—Nom, renseignements personnels, etc.}

CINQUIÈME R
DU CANA

Province: le Quebec — District No. 175 Missisquoi — S. District No. 4 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Cité de Farnham — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 17

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — A. C. Compigny — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when) / INFIRMITÉS (Indiquer l'âge)	
Dwelling House. / Maison habitée	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou divers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employers. / Patrons.	Employés. / Employés.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, as "in woollen mills", "in flour mills", "in saw mill", "in shoe factory", etc. / Indiquer où la personne est employée, comme suit: "à la filature de laine", une "fonderie", une "minoterie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines durant en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers divers de l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, if paid by the hour—Cents. / Taux du gain par heure si payé à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 20 years of age at College, Convent or University. / Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes de plus de 20 ans au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
98	103	Lebeau Wilfrid		m	Chef	m	oct	1866	45	Que.			Française	Canadienne	Roth. R.	Millwright	0 0 00	non	oui	non														Peut	Peut	Fr.			
		" Délia	" " "	f	Épouse	m	juillet	1871	40	"			"	"	"	"	"																	Peut	Peut	Fr.			
		" Irma	" " "	f	Fille	c	oct	1903	8	"			"	"	"	"	néant																10	Peut	Peut	Fr.			
		" Richard	" " "	m	Fils	c	mar.	1905	6	"			"	"	"	"	"																	—	—	Fr.			
		" Walid	" " "	m		c	juillet	1906	4	"			"	"	"	"	"																	—	—	Fr.			
		Gilchrist Robert	" " "	m	Locataire	c	mai	1876	35	Angleterre	1907		Anglaise		Anglican	Electricien	0 0 00	non	oui	non	Cie Electrique	52		60		1.50							Peut	Peut	Fr. Ang.			
99	104	Luneau Pierre	3 Rue Principale	m	Chef	m	mar	1861	50	Que.			Française	Canadienne	Catholique	Journalier	1 9 00	non	non	non	Cie Electrique	52		60		1.50							Peut	Peut	Fr.			
		" Annie	" " "	f	Épouse	m	juil.	1866	45	"			"	"	"	néant	néant																	Peut	Peut	Fr.			
		" Annie Jr	" " "	f	Fille	c	mai	1898	11	"			"	"	"	"	néant																	Peut	Peut	Fr. Ang.			
		" Blanche	" " "	f	"	c	oct	1900	11	"			"	"	"	"	néant																10	Peut	Peut	Fr.			
		" Jean	" " "	m	Fils	c	Avril	1908	3	"			"	"	"	"	néant																	—	—	Fr.			
99	105	Davidson Arthur	6 Rue Williams	m	Chef	m	août	1880	31	"			"	"	"	Mécanicien	11 6 00	non	non	non	Cie de Fer	52		60		1.80				3000	5000	70.00	8	Peut	Peut	Fr. Ang.			
		" Mathilda	" " "	f	Épouse	m	déc.	1880	31	"			"	"	"	néant	néant																	Peut	Peut	Fr.			
		" Liane	" " "	f	Fille	c	mai	1903	8	"			"	"	"	"	néant																10	Peut	Peut	Fr.			
		" Yolande	" " "	f	"	c	sept	1907	4	"			"	"	"	"	néant																	—	—	Fr.			
		" Evard	" " "	m	Fils	c	Avril	1909	2	"			"	"	"	"	néant																	—	—	Fr.			
		" Germain	" " "	m	"	c	mai	1910	1	"			"	"	"	"	néant																	—	—	Fr.			
100	106	Renaud Clément	4 " "	m	Chef	m	mars	1881	30	Que.	1907	ma	"	"	"	Journalier	1 9 00	non	oui	non	Cie de Fer	52		60		1.32				500	200	15.00		Peut	Peut	Fr.			
		" Berthe	" " "	f	Épouse	m	déc.	1882	28	"	1907	ma	"	"	"	néant	néant																	Peut	Peut	Fr.			
		" Rolande	" " "	f	Fille	c	mai	1901	10	"			"	"	"	"	néant																10	—	—	Fr.			
		" Emma	" " "	f	Fille	c	Janv.	1903	8	"			"	"	"	"	néant																	—	—	Fr.			
		" Amanda	" " "	f	Fille	c	Janv.	1907	4	"			"	"	"	"	néant																	—	—	Fr.			
		" Blanche	" " "	f	Fille	c	Fév.	1908	3	"			"	"	"	"	néant																	—	—	Fr.			
	107	Boulanger Alfred	" " "	m	Chef	m	Janv.	1883	28	"			"	"	"	Journalier	11 9 00	non	oui	non	Cie de fer	52		60		1.60				500	50	20.00		Peut	Peut	Fr.			
		" Yvonne	" " "	f	Épouse	m	juin	1891	20	"			"	"	"	néant	néant																	Peut	Peut	Fr.			
101	108	Leduc Philias	2 Rue Principale	m	Chef	m	Avril	1863	48	"			"	"	"	Journalier	11 5 6 00	non	oui	non	Cie de fer	52		60		6.00				500	50	20.00		Peut	Peut	Fr.			
		" Délia	" " "	f	Épouse	m	Nov.	1870	39	"			"	"	"	"	néant																	Peut	Peut	Fr.			
		" Célina	" " "	f	Fille	c	Oct	1896	13	"			"	"	"	Journalier	7 6 6 00	non	oui	non	Cie de Manufac	52		60		1.00								Peut	Peut	Fr.			
		" Irma	" " "	f	"	c	Oct	1897	14	"			"	"	"	"	7 6 6 50	non	oui	non	"	52		60		1.00								Peut	Peut	Fr.			
		" Yvonne	" " "	m	Fils	c	Août	1900	11	"			"	"	"	néant	néant																10	Peut	Peut	Fr.			
		" Wilfrid	" " "	f	Fille	c	Déc	1904	9	"			"	"	"	"	néant																10	Peut	Peut	Fr.			
		" Lucien	" " "	m	"	c	Oct	1904	7	"			"	"	"	"	néant																7	Peut	Peut	Fr.			
		" Emilien	" " "	m	Fils	c	Août	1907	4	"			"	"	"	"	néant																	—	—	Fr.			
		" Hervé	" " "	f	"	c	Sept	1909	2	"			"	"	"	"	néant																	—	—	Fr.			
102	109	Tidelock Charles	4 " "	m	Chef	m	Sept	1870	21	Angleterre	1907		Anglaise	Canadien	Anglican	Journalier	11 9 00	non	oui	non	Cie de fer	52		70		5.20								Peut	Peut	Fr.			
		" Anna	" " "	f	Épouse	m	Mai	1879	32	"	1908		"	"	"	néant	néant																	Peut	Peut	Fr.			
		" Jean	" " "	m	Fils	c	Janv.	1904	7	Que.			"	"	"	néant	néant																	—	—	Fr.			
		" Joseph	" " "	m	"	c	Août	1910	0	"			"	"	"	néant	néant																	—	—	Fr.			
103	110	Duffy Richard	17 " "	m	Chef	m	Sept	1870	39	Irlande			Irlandaise		Catholique	Conducteur	11 3 12 00	non	oui	non	Cie de fer	48		60		1.60				3000	1000	65.00		Peut	Peut	Fr. Ang.			
		" Alice	" " "	f	Épouse	m	Fév.	1877	32	Irlande			"	"	"	néant	néant																	Peut	Peut	Fr.			
		" Grace	" " "	f	Fille	c	Août	1908	3	Que.			"	"	"	néant	néant																60	6000	2.00		—	—	Fr.			
		" James	" " "	m	Fils	c	Janv.	1909	2	"			"	"	"	néant	néant																60	6000	2.00		—	—	Fr.			
		" (Jumeau)	" " "	m	"	c	Mars	1910	0	"			"	"	"	néant	néant																	—	—	Fr.			
104	111	Morgan Charles	21 " "	m	Chef	m	Sept	1874	34	"			"	"	"	Conducteur	11 0 12 00	non	oui	non	Cie de fer	48		60		6.00				2000	500	65.00		Peut	Peut	Fr. Ang.			
		" Norman	" " "	m	Enfant	m	Déc.	1876	35	"	1907	ma	"	"	"	néant	néant																500	35	6.00		Peut	Peut	Fr.			
		" Jean	" " "	f	Fille	c	Août	1903	8	"	1907	ma	"	"	"	néant	néant																10	Peut	Peut	Fr.			
		" Adelle	" " "	f	"	c	Déc.	1907	4	Que.			"	"	"	néant	néant																	—	—	Fr.			
105	112	Tremblay Arthur	26 " "	m	Chef	m	mai	1880	31	"			Française		Catholique	Journalier	1 9 00	non	oui	non	Chemin de fer	48		60	6	1.00				1000	1000	15.00		Peut	Peut	Fr. Ang.			
		" Alice	" " "	f	Épouse	m	Déc.	1888	23	"			"	"	"	néant	néant																	Peut	Peut	Fr.			
		" Rosa	" " "	m	Fils	c	Août	1910	0	"			"	"	"	néant	néant																	—	—	Fr.			

3

10.12.0

3,890